



Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung  
der Stadt Miskolc mit Komitatsrecht  
Német Nemzetiségi Önkormányzat

408.138-14/2021.

J e g y z ő k ö n y v

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2021. december 3. napján 09:00 órai kezdettel** megtartott testületi ülésén, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Ferdetetősi tárgyalójában.

**Jelen vannak:** Dr. Lange László elnök és Lange László Gergely testületi tag

**Távol maradt:** Volcz Dénes elnök-helyettes

**Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről:**

- Dr. Maksa Bence jogi ügyintéző a jegyző képviselőként,
- Csikászné Serfőző Mónika, Belső Ellenőrzési Osztály, osztályvezető,
- Hegedűsné Asztalos Ildikó pénzügyi ügyintéző,
- Klamancsek Anita pénzügyi ügyintéző

**Dr. Lange László elnök:** Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a Testület 3 képviselőjéből jelen van 2 fő, határozatképesek, így az ülést megnyitja. Lange László Gergelyt javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek. Kéri, szavazzanak a javaslatról.

**A Képviselő-testület 2 igen szavazattal megválasztotta Lange László Gergelyt a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátására.**

**Dr. Lange László elnök:** Ismerteti a korábban kiküldött meghívó napirendi pontjait. Kéri, hogy szavazzanak a napirend elfogadásáról.

**A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét az alábbiak szerint:**

**Napirendi pontok:**

**1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés meghozatalára**

**Előterjesztő:** Elnök

**2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi Ellenőrzési Tervével kapcsolatos döntések meghozatalára**

**Előterjesztő:** Elnök

**3. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

**Előterjesztő:** Elnök

**4. Egyebek**

**1. napirend: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés meghozatalára**

**Dr. Lange László elnök:** Tájékoztatásul elmondja, hogy az előterjesztés szerint majd két határozati javaslatról szükséges dönteniük. Előtte azonban ismerteti az előterjesztés tartalmi összefoglalóját és az I. határozati javaslatot. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-41/2021. (XII.3.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés meghozatalára” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének III. negyedéves módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a N-11/2021. (II.17.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

**„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2021. évi módosított költségvetését

**2.657.232 Ft Költségvetési bevétellel**

**3.492.636 Ft Költségvetési kiadással**

**835.404 Ft Költségvetési egyenleggel**

**Ebből: 835.404 Ft működési egyenleggel**

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 835.404,- Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerinti módosulnak:

a) A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

b) A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.

c) A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2021. december 4. napján lép hatályba.

**Felelős:**

Elnök

**Végrehajtásért felelős:**

Gazdálkodási Főosztály

**Határidő:**

azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**Dr. Lange László elnök:** Ismerteti az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot, majd kéri, hogy szavazzanak annak elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-42/2021. (XII.3.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájának vezetése és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására vonatkozó szerződés jóváhagyása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete tudomásul veszi, hogy Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése 431/2021. (X.7.) számon hozott határozatával döntött az „Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata – beleértve költségvetési szervek (intézmények) – bankszámlájának vezetése és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtása, valamint a 3 milliárd forint keretösszegű, naptári éven belüli lejáratú folyószámla-hitelkeret biztosítása” tárgyú új szerződések változatlan szerződéses feltételek mellett történő megkötéséről a jelenlegi számlavezető pénzüintézzettel (CIB Bank Zrt.), azzal, hogy a kötetendő szerződések 2022. január 1. napján lépnek hatályba és hatályukat veszítik a 379/2021. (VI.14.) számú közgyűlési határozat alapján lefolytatott beszerzési eljárás nyertes ajánlattevőjével kötetendő szerződés(ek) hatálybalépésének napjától számított 180. napon, de legkésőbb 2022. december 31. napján.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a korábbi számlavezető pénzüintézzettel, az 1. pontban foglalt feltételekkel 2021. október 11-én megkötött bankszámlaszerződést jóváhagyja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**2. napirend: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi Ellenőrzési Tervével kapcsolatos döntések meghozatalára**

**Dr. Lange László elnök:** Külön köszönti a Belső Ellenőrzési Osztály vezetőjét, megköszöni a jelenlétét ülésükön. Ismerteti az előterjesztés tartalmi összefoglalóját. Tájékoztatásul elmondja, hogy jelen előterjesztés is két határozati javaslatot tartalmaz. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja. Ismerteti a napirendhez tartozó I. határozati javaslatot. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-43/2021. (XII.3.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi Ellenőrzési Tervével kapcsolatos döntések meghozatalára” című előterjesztést és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2021. évi Ellenőrzési Tervével kapcsolatos döntés**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy a 2021. évi Ellenőrzési Terv részét képező ellenőrzés a humán-erőforrás, pandémiás helyzetre való tekintettel 2021. évben nem került végrehajtásra, és ezen ellenőrzés a 2022. évi ellenőrzési terv részét képezi.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Belső Ellenőrzési Osztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** Ismerteti az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot, majd kéri, hogy szavazzanak annak elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-44/2021. (XII.3.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi Ellenőrzési Tervével kapcsolatos döntések meghozatalára” című előterjesztést és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2022. évi Ellenőrzési Tervének jóváhagyása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja a határozat melléklete szerinti tartalommal Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2022. évi Ellenőrzési Tervét.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Belső Ellenőrzési Osztály  
**Határidő:** azonnal

*/ A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi. /*

### 3. napirend: **Javaslat az elmúlt időszokról szóló beszámoló elfogadására**

**Dr. Lange László elnök:** Elkészítette, összeállította a beszámolót. Ennek a napirendnek a kapcsán bőségesen lesznek majd határozatok, valamint Hegedűsné is jelezte, hogy több mindenről szükséges dönteniük.

A beszámoló a közelmúltban történt eseményeket taglalja, legutóbb 2021. szeptember 23-án ülészttek, így az azt követően történt eseményeket érinti.

Október 3. napja német nemzeti ünnep, a Kelet és Nyugat Németország újraegyesítésére való tekintettel. Önkormányzatuk már szinte a megalakulását követően ennek a megemlékezésnek valamilyen formában helyt adott. Tavaly Jávorkúton, a Sebesvíz Panzióban töltötték egy rövid hétvégét. 2021. évben a kérdéses hétvégén már nem volt szabad hely, ezért megkeresték a Fehérkőlápai Vendégfogadót, ahol örömmel adtak helyt a programjuknak. 2021. október 1-2. között csodálatosan szép hétvégét tölthettek el itt, a természet is megajándékozta őket minden szépségével. Péntek délután tettek egy kirándulást a környéken, a táj festői, az idő kellemes volt. Vacsora után szokás szerint megnézték egy filmet, ami az NDK végnapjait mutatta be, majd beszélgettek a látottakról, illetve az esetleges személyes élményeket osztották meg egymással. Másnap a reggeli során néhányukban felvetődött az az igény, hogy jó lenne létrehozni a városban egy énekkart, amelynek feladata lenne a német és a magyar ének-zene ápolása, bemutatása. Megállapodtak abban, hogy a hónap utolsó pénteki napján tartanák első próbájukat. A helyiség biztosítása érdekében levélben fordult Jegyző Úrhoz, aki engedélyezte, illetve hozzájárult ahhoz, hogy a mostani ülésüknek is helyszínt adó Ferdetető tárgyaló teremben megtarthassák énekpróbájukat. A hétvégére visszatérve folytatja, hogy a vasárnapi reggeli után a résztvevők egy része elindult hazafelé, míg a kitaróbbak megálltak Bükkszentkereszten, és sétáltak egy nagyot.

2021. október 9-10. között a városban működő nemzetiség közül a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat meghívta önkormányzatukat, hogy az általuk szervezett Hortobágy-Debrecen kirándulásos hétvégén vegyenek részt. Fontosnak érzik a városban működő nemzetiségekkel való jó kapcsolat kialakítását, hiszen problémáik, a nemzetiségük egy tőről, a nemzetiségi létükből fakad, ezért a felkérésnek eleget téve, részt vettek programjukon két fővel. A meghívásra való tekintettel költségvetésüket érintő kiadás, költség nem merült fel a program során.

Három év távlatában ismét felvették a kapcsolatot a Szekszárdi Német Színházzal. Korábban már két alkalommal vendégszereplésre hívták őket Miskolcra. Repertoárjukból – szokás szerint – két darabot választottak. Egyet a gyermekek számára, majd egyet esti kezdéssel a felnőttek számára. Hosszas egyeztetés után 2021. november 11. lett az esemény dátuma. Miután megkapták a színháztól a két előadás plakátját, a Polgármesteri Hivatal nyomdájában – időpont és helyszín átírását követően – 100-100 darab plakát készítésére kérték fel a Hivatalt, amire engedélyt is kaptak. Szintén a dátum ismeretében a Miskolci Naplóban egy felhívást tettek közzé az előadások népszerűsítése érdekében. A helyszín biztosítása miatt a Művészetek Házával kötöttek egy-egy terembérleti, és egy-egy jegyértékesítési szerződést. Felkérték Alpolgármester Asszonyt, hogy az esti előadás megkezdése előtt köszöntse a nézőket. Kiemeli, hogy Alpolgármester Asszony megkeresésük és felkérésük kapcsán, a kiadásuk csökkentése és a kultúra népszerűsítése érdekében képviselői alpjából azonnal felajánlott 100 ezer forintot, melyet köszönettel elfogadtak, és ezúton is megköszönnek. A színház közben jelezte, hogy az esti előadásra való tekintettel szállásra is szüksége van. A három árajánlat beérkezését követően a tapolcai Fortuna Hotel ajánlatát fogadták el. Annak érdekében, hogy az est még színvonalasabb és szebb legyen, felkérték a Fráter György Katolikus Gimnázium német tanárát, hogy az egyik tanítványa legyen a ház asszonya. Az iskola és a Tanár Úr nagyon készségesnek mutatkozott az együttműködés tekintetében. Így ismerhették meg Gerencsér Pannát, 10. osztályos tanulót, aki remekül helyállt a feladat ellátása vonatkozásában. Megköszönik az iskolának, a felkészítő tanárnak, természetesen Pannának a helytállását. A bemutatást megelőző napokban jutott tudomására, hogy Alpolgármester Asszony, az időközben keletkezett egyéb elfoglaltságára tekintettel az esti előadáson nem tud részt venni, így Jegyző Úr fogja köszönteni a megjelenteket, akinek szintén megköszöni kedves gondolatait.

2021. október 29-én, a hónap utolsó pénteki napján a Ferdetető tárgyalóban a Miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzat megtartotta első próbáját. Felhívásukra négy fő miskolci lakos is megjelent,

akiknek eddig semmilyen kapcsolata nem volt a nemzetiséggel, de a zene és ének szeretete összehozta őket. 2021. november 26-án sor került második próbájukra is. A helyiség foglalt volt, így ugyancsak Alpolgármester Asszony közreműködésével és segítségével megkapták a települési önkormányzat által használt Közgyűlési Termet.

2021. november 5-én Felsőzsolcán a Városi Sportszalon és Rendezvények Házában a Megbékélés Alapítvány által szervezett megemlékezésen vettek részt. Megtekintették „Gupvi, a halál tábora” című filmet. Több fővel vettek részt az eseményen.

A napirendi pont kapcsán ezekről az eseményekről szeretett volna tájékoztatást adni képviselőtársának, és a jelenlévőknek. Amennyiben nincs észrevétel, kérdés, úgy szeretne rátérni a határozati javaslatokra. A tematikát úgy gondolta, hogy ismertetné, amiről szeretne döntést hozni, majd Hegedűsnét kéri, hogy egészítse ki azokkal a költségvetést érintő gondolatokkal, amikről szintén szükséges lenne határozatot hozni.

Kéri, hogy először szavazzanak arról, hogy a fehérekölápai program kapcsán felmerült költség a 2021. évi költségvetésük terhére elszámolható legyen.

**Hegedűsné Asztalos Ildikó:** Tájékoztatásul elmondja, hogy ennek a programnak a kapcsán az anyagiakat érintően is született már döntés. Így most a beszámolóról tudnak esetleg szavazni.

**Dr. Lange László elnök:** Köszöni a segítséget. Ez esetben kéri, hogy amennyiben egyetértenek a beszámoló ezen vonatkozó részével, szavazzanak.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-45/2021. (XII.3.) határozata:**

**Tárgy: Beszámoló október 3. német nemzeti ünnepéről való megemlékezésről**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja az elnöki beszámolót miszerint, 2021. október 1-2. között a Fehérekölápai Vendégfogadóban megemlékeztek október 3. a Kelet és Nyugat Németország újraegyesítésének német nemzeti ünnepéről.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** A továbbiakban a költségvetésüket érintő javaslatokat kíván a Testület elé terjeszteni.

Az elhangzott Szekszárdi Német Színház vendégszereplése vonatkozásában jó néhány szerződés született, kérdése, hogy témánként szavazzanak külön-külön, vagy elég egy határozatban megfogalmazni azt.

**Dr. Maksa Bence:** Korábban egy határozat már született a rendezvény megrendezéséről, így úgy gondolja, most sem szükséges témánként döntést hozni.

**Dr. Lange László elnök:** Megköszöni a segítséget. Kéri, hogy a Szekszárdi Német Színház vendégszereplésével kapcsolatban a terembérleti szerződések okán, a szállásköltség kapcsán, a színházat megillető bemutatott két darab előadás ellenértékére való tekintettel, valamint a Művészetek Házát megillető értékesítési jutalékokra vonatkozó határozati javaslatot fogadják el.

**Dr. Maksa Bence:** A színház kapcsán tett beszámolóról lehet szavazni, a költségekről már döntöttek.

**Dr. Lange László elnök:** Akkor a beszámolóról, ami ezeket a költségeket érinti. Kéri, hogy szavazzanak.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-46/2021. (XII.3.) határozata:**

**Tárgy: Beszámoló a Szekszárdi Német Színház vendégelőadása kapcsán felmerült költségekről, szerződésekről**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja az elnöki beszámolót miszerint, a 2021. november 11-én Miskolcon vendégszereplő Szekszárdi Német Színház vonatkozásában több, a 2021. évi költségvetésüket érintő szerződés született az alábbiak szerint:

- terembérlet,
- szállás,
- bemutatott előadások ellenértékeként,
- értékesítési jutalék jogcíme alapján.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** A szintén elhangzott énekkar, illetve próba kapcsán merültek fel költségek. Szeretné azonban, ha nemcsak erről, hanem a jövőben ennek kapcsán felmerülő költségeket is megbeszelnék, és arról is hoznának egy határozatot. Javaslat, hogy az énekpróbák alkalmával felmerülő üdítő, egyéb italok, pogácsák költsége a 2021. évi költségvetés terhére elszámolhatók legyenek. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-47/2021. (XII.3.) határozata:**

**Tárgy: Énekkari próbák során felmerő költségek jóváhagyása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a javaslatot, hogy a 2021. évben megrendezésre kerülő énekkari próbák során felmerülő kiadásokat a 2021. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** Innentől segítséget kér, mert emlékei szerint Hegedűsné kolléganő még javasolt több téma kapcsán határozatot hozni.

**Hegedűsné Asztalos Ildikó:** A Koleratemetőben lévő koszorúzás kapcsán is merültek fel kiadások, valamint a bolgár megemlékezés során is.

**Dr. Lange László elnök:** Megköszöni a segítséget. Elmondja, hogy önkormányzatuk életében minden évben visszatérő program, esemény, hogy nemzetiségi önkormányzatuk az I. világháború során elesett valamennyi katona előtt a kegyeletet egy koszorúval lerója. Részt vettek tehát a koszorúzáson, melynek a költségét a 2021. évi költségvetésükből fedezték. Kéri, járuljanak hozzá ahhoz a javaslatához, hogy ez a 2021. évi költségvetésük terhére elszámolásra kerülhessen.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-48/2021. (XII.3.) határozata:**

**Tárgy:** Koleratemetőben tett koszorúzás során felmerő költségek jóváhagyása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a javaslatot, hogy a Koleratemetőben tett koszorúzás során felmerülő koszorú költségét a 2021. évi költségvetésből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** A Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Demeter napja alkalmából megemlékeztek a Bulgárföldi Általános Iskola falán lévő emléktáblánál. Ahogy minden évben, így idén is, mely önkormányzatuk részéről a koszorú költségével járt kiadásként. Kéri, szavazzanak a koszorú költségének 2021. évi költségvetés terhére való jóváhagyásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-49/2021. (XII.3.) határozata:**

**Tárgy:** Demeter napi koszorúzás során felmerő költségek jóváhagyása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a javaslatot, hogy a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Demeter nap alkalmából tett koszorúzás során felmerülő koszorú költségét a 2021. évi költségvetésből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Hegedűsné Asztalos Ildikó:** Felhívja Elnök Úr figyelmét, hogy van ennél, vagy az „Egyebek” napirendi pontnál Donát Erika köszöntése kapcsán is kellene majd döntést hozni.



**Dr. Lange László elnök:** Eredetileg az „Egyebek” napirenden belül szándékozta szóba hozni, de most is sort keríthetnek rá. Donát Erikát a tegnapi nap folyamán búcsúztatták nemzetiségi önkormányzati szinten a József Attila utcai ingatlanban. Készítetett egy csokrot az önkormányzatuk nevében. Ez esetben is virág, csokor költsége merült fel kiadásként, melyet kér jóváhagyni a 2021. évi költségvetésük terhére.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-50/2021. (XII.3.) határozata:**

**Tárgy:** Donát Erika búcsúztatása során felmerő költségek jóváhagyása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a javaslatot, hogy a 2021. december 2. napján Donát Erika kolléganő búcsúztatása alkalmából felmerülő csokor költségét a 2021. évi költségvetésből biztosította.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Gazdálkodási Főosztály
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal

**Dr. Lange László elnök:** Megállapítja, hogy nincs több észrevétel, hozzászólás a napirendi ponton belül, így a vitát lezárja.

**4. napirend: Egyebek**

**Dr. Lange László elnök:** Ezen napirendi ponton belül szerepelnek a december 3-31. között várható események, melyekről még most sem tudja, hogy milyen mértékben valósulhatnak meg, hiszen a pandémia egyik napról a másikra átírhatja a terveiket. Megjegyzi, ettől függetlenül nekik tervezni kell.

Az elmúlt 6-8 évben mindig 70-80 városi kisdíáknak biztosítják a Mikulás vonaton való részvételi lehetőséget. A vonatozáson való részvételnek vannak bizonyos költségei, amit önkormányzatuk az aktuális évi költségvetése terhére elszámolt. Tegnap írt a szervezőknek érdeklődve, hogy 2021-ben lesz-e Mikulás vonat. Sajnálattal mondja, hogy pont az imént említett helyzet miatt nem tudják megszervezni, sem a vonatot, sem Lillafüreden azt a mesevilágot, amit a gyerekek annyira szívesen szeretnek.

Szintén egy szomorú dologról számol be. Több mint tíz éve részt vesznek az Ady Művelődési Házban megszervezésre kerülő „Szegények, öregek karácsonyán”. Ez önkormányzatuk részéről nemcsak személyes részvételt jelent, hanem anyagi támogatást is jelentett a program megszervezéséhez, valamint a Hölgyek és Asszony mézes süteményekkel, és különböző édességekkel kedveskedtek az idősebbeknek és az arra rászorulóknak. Sajnos ez az esemény is elmarad.

Azonban nemcsak szomorú történésekről szeretné tájékoztatni a megjelenteket. Érdeklődött a Polgármesteri Hivataltól, hogy a Hivatal által általában decemberben, karácsony előtt megtartott Nemzetiségek Napjára sor kerül-e 2021-ben. Azt az információt kapta, hogy megtartásra kerül december 17-én. Erre egyrészt kérnek, várnak javaslatokat is a nemzetiségi önkormányzatoktól. Elmondja, hogy ilyenkor a nemzetiségek által javasolt személyek – házon belüli – elismerésére kerül sor.

A napirenden belül, valamint az ülés alkalmával ezekről az eseményekről szeretett volna beszámolni, tájékoztatást nyújtani.

Kérdése, hogy van-e kérdés, észrevétel, amit esetleg nem érintett.

**Hegedűsné Asztalos Ildikó:** Felhívja a Testület figyelmét, hogy az énekkar kapcsán még szükséges

döntést hozniuk.

**Lange László Gergely:** Arról már korábbi napirend alkalmával volt szó, és döntöttek is a felmerülő kiadások tekintetében.

**Dr. Lange László elnök:** Valóban. Elmondja, hogy még a próbák előtt az interneten vásárolt egy olyan eszközt, hangszert, ami a kézitáskában is elfér. Szilikonból van, fel lehet tekerni, és különböző hangokat lehet vele elővarázsolni, például mintegy zongora gyanánt. Kéri, hogy járuljon hozzá a Testület a zongora költségének 2021. évi költségvetésből való biztosításához.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-51/2021. (XII.3.) határozata:**

**Tárgy:** Szilikon zongora költségének jóváhagyása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a javaslatot, hogy szilikon zongora vásárlása során felmerülő költséget a 2021. évi költségvetésből biztosította.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Gazdálkodási Főosztály
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal

**Dr. Lange László elnök:** Megkérdezi, hogy van-e egyéb észrevétel, javaslat az „Egyebek” napirenden belül. Megállapítja, hogy nincs, így a vitát lezárja.

Valószínű, hogy ebben a minőségben idén már nem találkoznak, így a Hivatal dolgozóinak, együttműködő partnereiknek megköszöni azt, hogy segítik munkájukat. Látható, hogy nem mindenre tud kiterjedni a figyelme, elsikkad lényeges dolgok felett, azonban kiemelten fontosnak tartja, hogy például a pénzügyi dolgaik is – mint minden – rendben legyen. Megköszöni még egyszer az egész éves munkát, a jelenléteket. Megköszöni a megjelentek munkáját, és az ülést 9 óra 55 perckor bezárja.

**K. m. f.**

**Dr. Lange László**  
elnök

**Lange László Gergely**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Dr. Maksa Bence**  
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Dr. Ignác Dávid**  
jegyző